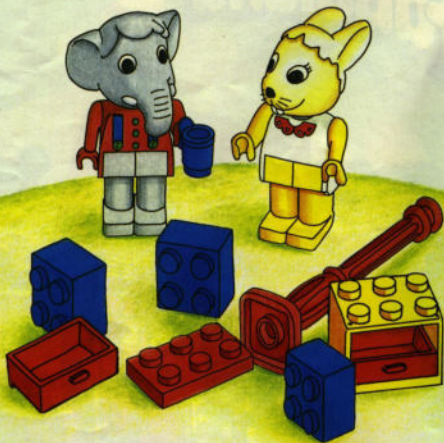


Fabuland®



3674

LEGO



Bonnie Bunny is very popular. Everybody likes her. When Bonnie gives a party, you can be sure everyone will be there. Eduardo Elephant is kind - especially to Bonnie Bunny. He would do anything for her. So Bonnie always asks him to help. "Look", says Edward, "What do you suppose all these bricks are for?" "They are for my house", Bonnie says. "Come, help me build it!"

Bonnie est un lapin très gentil. Tout le monde l'aime bien. Quand Bonnie organise une fête, vous pouvez être sûr que tout le monde est là. Forlén est un éléphant très serviable, surtout avec Bonnie. Il ferait n'importe quoi pour Bonnie. Et souvent, Bonnie en profite pour lui demander son aide.

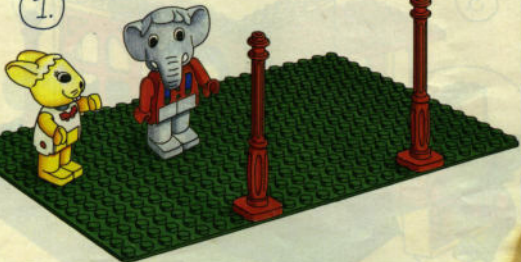
"Regarde", dit Forlén, "A quoi peuvent servir toutes briques?"
 "C'est pour ma maison", lui répond Bonnie.
 "Viens m'aider à la construire!"

Rita Conejito es muy popular, todo el mundo la quiere. Cuando da una fiesta, pueden estar seguros que todo el mundo acude. Eduardo Elefante es muy amable con todo el mundo, pero Rita es su debilidad. Haría lo que fuera por ella. Por eso, Rita siempre le pide ayuda.

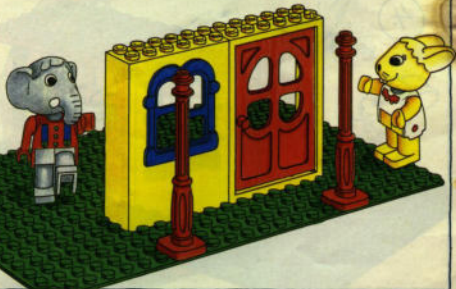
"¿Para qué son todas esas ladrillos?", preguntó Eduardo una mañana. "Son para mi casa", contestó Rita. "¿Me ayudas a hacerla?"

1.

8



2.



"That doesn't look like a house," says Edward.

"Just you wait and see," Borrie says.

"Here are the pillars that must support the attic."

"Now, let's count four knobs into the building plate," says Borrie, "and there we'll have a door and a window!"

"On ne dirait pas une maison", dit Edward.

"Attends, et tu verras", lui affirme Borrie.

"Voici les deux piliers qui supporteront la mansarde."

"Maintenant, comptons quatre tenons sur la plaque de base" ordonne Borrie, "et là, nous plaçons une porte et une fenêtre!"

"Pero esto no parece una casa", dijo Eduardo.

"Espere un poco y verá", dijo Rita.

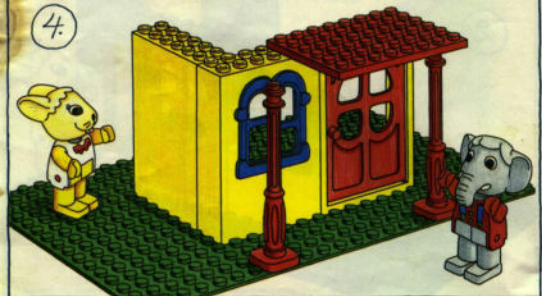
"Aquí están los pilares para sujetar el ático."

"Ahora contaremos cuatro espigas en la base", comentó Rita, "y aquí pondremos una puerta y una ventana!"

3.



4.



Eduardo finds a wall with shelves and doors.

"Where do you want it - in the corner or by the window?", he asks.

"Now, let's build another floor," Boris says. "will you help me put up the first ceiling plate?"

Ferdin découvre une cloison avec des étagères et des portes.

"Où veux-tu la mettre? dans le coin ou près de la fenêtre?" demande-t-il.

"Maintenant, construisons un étage", propose Boris.

"Maudriez-tu à poser la première plaque du plafond?"

Eduardo vería cargado con una pared con estanterías y puertas.

"¿Dónde lo ponga, en lo esquina o al lado de la ventana?", preguntó.

"Vamos a construir otro piso", dijo Rita, "¿me ayudas a colocar la primera plancha para el techo?"

5.



6.



"Here's the other one," says Edward, "and a nice little balcony railing"
"I'm bringing in the staircase now," says Bonnie, "gosh, it's heavy!"

"En voici une autre," dit Edward, "et une jolie balustrade".
Attention, j'apporte l'escalier maintenant", dit Bonnie, "Ségnrist! qu'il est lourd".

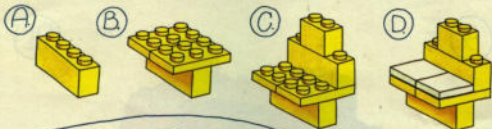
Aquí hay otra, y además, una preciosa balustrada" dijo Eduardo.
Aquí traigo la escalera. ¡Cómo pesa!", se quejóba Rita.



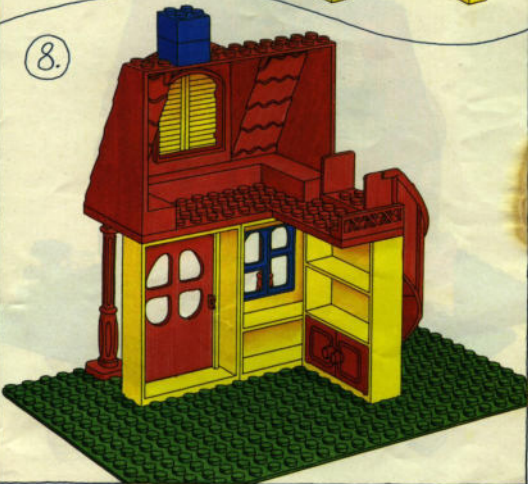
"Well now," says Eduardo, after having placed the chimney on the roof, "what a nice top your house has!"
 "Yes," says Bonnie, "and it's all open at the back!"
 "That makes it easy to furnish the house!"

"Parfait", admiro Eduardo après avoir placé la cheminée sur le toit, "Quelle jolie toiture à ta maison!".
 "C'est vrai", acquiesce Bonnie, "et elle est toute ouverte derrière."
 "Comme cela, c'est plus facile pour meubler la maison".

"Buena, bueno", dijo Eduardo, muy contento, después de colocar la chimenea, "el tejado ha quedado muy bonito".
 "Sí", dijo Rita, "y como la casa está abierta por detrás, será muy fácil amueblarla".



8.



Edward takes a brick and he snaps two plates onto it. Then he builds a 'mirror' of two bricks and finally, he snaps two flat white plates onto the table.
 "Here you have a small table with a mirror," says Edward.

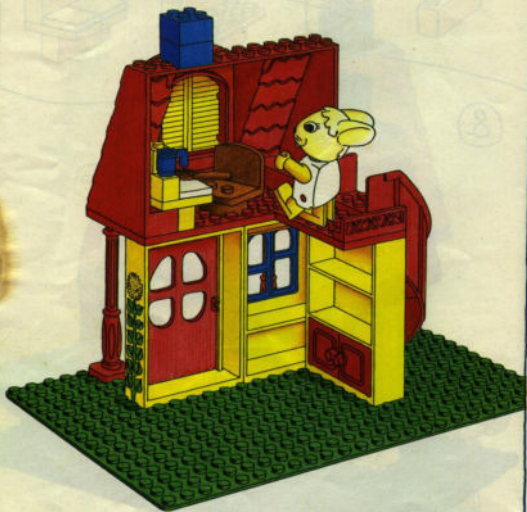
Farfán prend une brique et assemble deux plaques dessus. Ensuite, il construit un miroir avec deux briques, et enfin, il assemble deux cache-tiroirs blancs sur la table.

"Voilà, tu as une petite table avec un miroir", annonce Farfán.

Con un ladrillo y dos planchas pequeñas, Eduardo empezó a montar un



9.



"Now, isn't that nice," Borisie says, "I'll put it upstairs with my hairbrush, a rug and a chair!"

"N'est-ce pas joli?" demande Borisie, "Je vais monter ma brosse à cheveux, un gobelet et une chaise".

"¡Qué cosa tan bonita!", exclamó Rita, "la pondré arriba, con mi cepillo y un jarrón. Y al lado, una silla".

10.



"What do you want in your living room?" Edward asks.

"A table, a chair, a drawer, a telephone and a vacuum cleaner," Bonnie replies, "and a jar and a mug. - now it really looks cozy!"

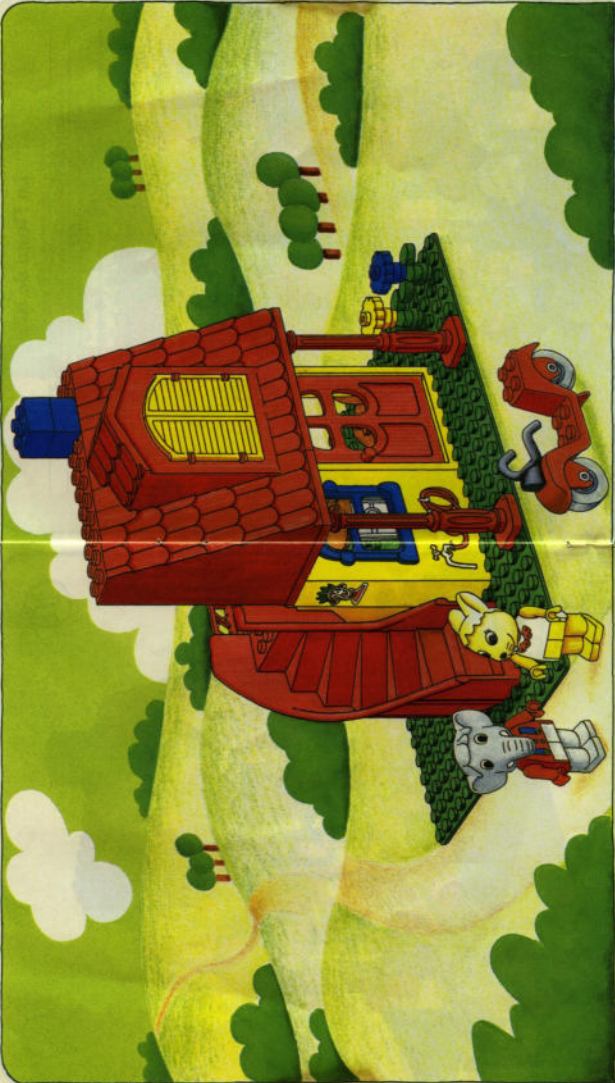
"Que veux-tu mettre dans ta salle de séjour?" demande Eduardo.

"Une table, une chaise, une étagère, un téléphone et un aspirateur" répond Bonnie, "et une carafe, et un gobelet. Voilà, c'est vraiment confortable!"

"¿Qué quieres poner en el cuarto de estar?", preguntó Eduardo.

"Una mesa, una silla, una estantería con un cajón, un teléfono y una aspiradora", replicó Rita.

"¡Ah! y además, una jarra y un vaso. ¡Ahora sí que está acogedor!"



"Spudakla se trasa nambodho care fir e hooon warring party?" ama Boreto.
 "Spudakla se trasa nambodho care fir e hooon warring party?" ama Boreto.
 Boreto adobolaphon all the gants to trasa fiara.

"Nooon dorevna pambha la ciffidillane," proponea Boreto.
 "Nooon dorevna pambha la ciffidillane," proponea Boreto.
 Boreto adobolaphon a lisa ses ama poad' las toada.

"No crea que debetieran hacer con fiara para inaugurar la casa", propogara Bito amantamado.
 "Poad' start", exclama Eduardo, "yo ponetieremo muy bien, y habrao musica y pambha (SA, of' verpon a hooon a todo el mundo)."
 Y Bito hooon por tallano a todos los toadokos.

House Warming Party/Pedre la crémaillère!

La Fiesta de Rita

This FABULAND® story shows figures and buildings not included in this set.

Cette histoire FABULAND® peut montrer des personnages et des constructions qui ne sont pas inclus.

En esta historia FABULAND® pueden aparecer personajes y cosas que no se incluyen en este set.



Now the guests arrive.

"I say - hope it's all right I brought Mike?" Linnal asks. "I'm not too keen on driving home myself when I've played the accordion a whole evening" "I have baked a pastry house which we can eat", Patricia says. "Now, let me carry it", Edward says, "think if somebody dropped it".

Les invités arrivent. "J'espère que tu es d'accord pour me reconduire Albed?" demande Martal.

"Je ne suis pas sûr de pouvoir conduire après avoir joué de l'accordéon toute la soirée".

"J'ai fait un gâteau que je vais vous faire déguster", dit Méléria.

"Laisse-moi le porter", lui dit Farlan, "Imagine, si quelqu'un le faisait tomber".

Y empezaron a llegar los invitados.

"¡Hola!, he venido con Moncho", dijo Leoncio al llegar, "porque no me gusta conducir después de estar tocando el acordeón toda la tarde".

"Te traje un pastel en forma de casa", dijo Patricia después de saludar. "Déjame", se ofreció Eduardo, "sería una desgracia que se cayere".



They have a party, the way parties are held only in FABULAND®. Wilfred tells traveler's tales and they eat the cake. Lionel plays the accordion and everybody's singing and dancing.

Se font la fête, une fête comme il n'en existe qu'au village FABULAND®.

Germán raconte ses aventures de voyages, et tous mangent du gâteau de Mélisande. Martial joue de l'accordéon et tout le monde chante et danse.

Y empezó la fiesta, muy animada, como todas las fiestas de FABULAND®. Nelson pasó la velada contando leyendas y aventuras y todos comieron el pastel. Leonardo tocó el acordeón y también cantaron y bailaron.



After the guests have all gone home Bonnie and Edward look about the new house.
"Gosh, what a mess," Bonnie says. "Yes," says Edward, "jolly good that we have the building instructions."
And they return to the first page and start all over again.

Après que tous les invités soient partis, Bonnie et Fautin regardent tout autour d'eux l'état de leur nouvelle maison. "Quel désastre!" dit Bonnie.
"Oui," dit Fautin, "Heureusement que nous avons les instructions de montage plus haut..."
Et ils retournent à la première page pour tout recommencer.

Cuando todos los invitados se fueron, Rita y Eduardo echaron un vistazo a la casa. "Puff, vaya lío", murmuró Rita.
"Sí", dijo Eduardo, "pero no importa, porque tenemos las instrucciones de montaje..."
Y los dos, resignados, volvieron a la primera página y empezaron a construir de nuevo.



Ricky
Loulou
Rico



Constable Building
Félix Le Policier
El Agente Bulldog



Barty
Bouie
Bert



Mortoise
Nixon
Pepito



Freddy Gaspard Parica



Harry
Bastie
Carmelo

Catherine
Coline
Angela



Max
Thou
Felipe



Edward
Fanzon
Eduardo



Bonnie
Bonnie
Rita



Sandy
Valentine
Sandy

Liznel
Martial
Leoncio

Hannah
Galdon
Hipólito

Wilfred
Germain
Nelson

Clive
Emile
Denton

Joe
Jo
Paco





Read the funny stories about Edward and his friends
in FABULAND®.

Lée las divertidas historias de Eduardo y de sus amigos
dentro FABULAND®.

No te pierdas las divertidas historias de Eduardo y
sus amigos en FABULAND®.

